

ZATRZYMANIE PACJENTÓW JUŻ PRZEBYWAJĄCYCH W SZPITALU

(Paragraf 5 punkt 2 „Ustawy o zdrowiu psychicznym” [Mental Health Act 1983] z 1983 r.)

1. Imię i nazwisko pacjenta	
2. Imię i nazwisko lekarza prowadzącego	

Dlaczego nie mogę opuścić szpitala?

Przebywa Pan/i w szpitalu zgodnie z paragrafem 5 punkt 2 „Ustawy o zdrowiu psychicznym” z 1983 r. [Mental Health Act 1983], ponieważ osoba odpowiedzialna za Pana/i leczenie lub jej zastępca uważa, że cierpi Pan/i na zaburzenia psychiczne i musi pozostać w szpitalu.

„Zastępca” oznacza osobę, która podejmuje decyzje podczas nieobecności osoby odpowiedzialnej za Pana/i leczenie.

Jak długo tu pozostanę?

Zostanie Pan/i zatrzymany/a na czas do 72 godzin umożliwiających przeprowadzenie badania przez dwóch lekarzy, którzy zdecydują o ewentualnym dłuższym zatrzymaniu Pana/i w szpitalu.

Prawdopodobnie zostanie Pan/i również zbadany/a przez zatwierdzonego specjalistę zdrowia psychicznego.

Zatwierdzony specjalista zdrowia psychicznego to osoba, która przeszła specjalne szkolenie pozwalające ocenić, czy dany pacjent musi pozostać w szpitalu.

W trakcie tego okresu nie wolno Panu/i opuszczać szpitala, chyba że zezwoli na to osoba odpowiedzialna za leczenie lub jej zastępca. Jeśli będzie Pan/i próbował/a opuścić szpital, personel szpitala może Pana/ią zatrzymać, a w razie opuszczenia szpitala – doprowadzić Pana/ią z powrotem.

Jeżeli był/a już Pan/i zatrzymany/a w szpitalu zgodnie z paragrafem 5 punkt 4 „Ustawy o zdrowiu psychicznym”, wówczas okres obecnego pobytu liczy się jako część tych 72 godzin.

W Pana/i przypadku 72 godziny upływają:

Data	Godzina
------	---------

Co nastąpi dalej?

Po przeprowadzeniu badań lekarze mogą zdecydować, że musi Pan/i pozostać w szpitalu. Lekarz lub zatwierdzony specjalista zdrowia psychicznego wyjaśni Panu/i powody decyzji i powie, na jak długo zostanie Pan/i zatrzymany/a. Otrzyma Pan/i inną ulotkę wyjaśniającą, co nastąpi później. Jeżeli zostanie podjęta decyzja o zatrzymaniu Pana/i w szpitalu, lekarze (lub inny członek personelu) porozmawiają z Panem/ią o tym, jaką dodatkową pomoc powinien/powinna Pan/i otrzymać.

Jeżeli w ciągu 72 godzin nie otrzymał/a Pan/i informacji o decyzji zatrzymania Pana/i, będzie Pan/i mógł/mogła opuścić szpital. Może Pan/i pozostać w szpitalu dobrowolnie. Jeżeli jednak postanowi Pan/i opuścić szpital po upływie 72 godzin, proszę najpierw porozmawiać z członkiem personelu.

Czy mogę się odwołać?

Nie. Nawet jeżeli nie zgadza się Pan/i z opinią, że wymaga Pan/i leczenia szpitalnego, nie może się Pan/i odwoływać od decyzji zatrzymania zgodnie z paragrafem 5 punkt 2.

Czy będę leczony/a?

Personel szpitala wyjaśni Panu/i, jakiego leczenia Pan/i wymaga. Przysługuje Panu/i prawo odmowy każdego rodzaju leczenia, którego Pan/i sobie nie życzy. Tylko w wyjątkowych warunkach, które zostaną Panu/i wyjaśnione, można zastosować leczenie wbrew Pana/i woli.

Powiadamanie najbliższego krewnego

Egzemplarz niniejszej ulotki zostanie przekazany osobie, która zgodnie z „Ustawą o zdrowiu psychicznym” jest Pana/i najbliższym krewnym.

„Ustawa o zdrowiu psychicznym” zawiera wykaz osób określanych mianem najbliższego krewnego. Zazwyczaj najbliższym krewnym jest osoba znajdująca się na początku tego wykazu. Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę, która wyjaśnia te kwestie i przedstawia, jakie prawa przysługują Pana/i najbliższemu krewnemu w związku z leczeniem i opieką nad Panem/ią.

W Pana/i przypadku przyjmuje się, że najbliższym krewnym jest:

Jeśli nie życzy sobie Pan/i, aby ta osoba otrzymała egzemplarz niniejszej ulotki, proszę powiadomić o tym pielęgniarkę lub innego członka personelu szpitala.

Wybór innego najbliższego krewnego

Jeśli uważa Pan/i, że powyższa osoba nie jest odpowiednia, aby pełnić rolę Pana/i najbliższego krewnego, można złożyć wniosek do sądu hrabstwa, aby wyznaczyć inną osobę jako swojego najbliższego krewnego.

Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę, która wyjaśnia te kwestie.

Korespondencja pacjenta

Podczas pobytu w szpitalu będzie Panu/i przekazywana cała przychodząca do Pana/i korespondencja. Może Pan/i wysłać listy do wszystkich, z wyjątkiem osób, które wyraziły prośbę, aby nie otrzymywać od Pana/i korespondencji. Listy do takich osób mogą być zatrzymane przez pracowników szpitala.

Kodeks postępowania

Dostępny jest kodeks postępowania, który wskazuje personelowi szpitala, jak należy przestrzegać „Ustawy o zdrowiu psychicznym” i traktować osoby z zaburzeniami psychicznymi. Personel musi rozważyć zalecenia podane w kodeksie podczas podejmowania decyzji dotyczących opieki nad pacjentem. W razie potrzeby może Pan/i poprosić o egzemplarz kodeksu do przejrzania.

Jak złożyć skargę?

Jeżeli chce Pan/i złożyć skargę dotyczącą jakiegokolwiek aspektu opieki i leczenia w szpitalu, powinien/powinna Pan/i porozmawiać z członkiem personelu. Być może będzie on w stanie rozwiązać problem. Pracownicy mogą również udzielić informacji na temat szpitalnej procedury składania zażaleń, z której może Pan/i skorzystać w celu rozpatrzenia skargi w drodze tzw. rozstrzygnięcia lokalnego. Personel może również polecić inne osoby, które mogłyby pomóc Panu/i w złożeniu skargi.

Jeśli Pan/i uważa, że szpitalna procedura składania skarg nie okaże się pomocna, może złożyć zażalenie do niezależnej komisji. Komisja monitoruje, jak przestrzegana jest „Ustawa o zdrowiu psychicznym”, aby upewnić się, że jest odpowiednio stosowana, a pacjenci podczas pobytu w szpitalu otrzymują odpowiednią opiekę. Personel szpitala może udostępnić Panu/i ulotkę wyjaśniającą, jak skontaktować się z komisją.

Dodatkowa pomoc i informacje

Członek personelu postara się udzielić pomocy, jeśli nie zrozumie Pan/i jakichkolwiek kwestii dotyczących opieki nad Panem/ią i leczenia. Należy poprosić członka personelu o wyjaśnienia, jeśli jakiegokolwiek kwestie zawarte w niniejszej ulotce są niezrozumiałe lub jeśli ma Pan/i inne pytania, na które ulotka nie udziela odpowiedzi.

Należy poprosić o dodatkowy egzemplarz niniejszej ulotki, jeśli jest potrzebny dla drugiej osoby.